

Сравнение предложно-падежной системы в арабском и русском языках: сложности освоения русских падежей

Автор: **Айхам Салех** (Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (НИУ ИТМО), Санкт-Петербург)

Научный руководитель: **Голосная Наталья Павловна** (Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (НИУ ИТМО), Санкт-Петербург)

В мире существует много языков, они развиваются и оказывают влияние друг на друга. Доклад посвящён краткому сравнительному анализу предложно-падежной системы в русском и арабском языках и основным трудностям при изучении русского глагольного управления.

Русский язык принадлежит к группе восточнославянских языков и входит в одну их самых крупных языковых семей – индоевропейскую. Русский – один из шести официальных языков Организации Объединённых Наций и один из мировых языков наряду с арабским, китайским, английским, испанским и хинди. На нём говорят около 260 миллионов человек в мире.

Арабский язык – один из старейших языков. Согласно мнению специалистов в области лингвистики и археологии арабский язык принадлежит семье семитских языков наряду с другими языками, такими как сирийский, халдейский, иврит. Количество носителей в мире составляет 6,6%. На нём говорит большинство жителей Ближнего Востока и Северной Африки, в основном жители арабских стран. Он был принят в качестве шестого официального языка Организации Объединённых Наций.

Цель автора - провести сопоставительный анализ двух языков, чтобы преодолеть трудности в изучении предложно-падежной системы русского языка, и поделиться своими знаниями русского и арабского языков.

Автор нашел некоторые сходства и различия в рассматриваемых языках, так как у каждого языка своя система, которая менялась на протяжении многих лет. Носитель арабского языка может столкнуться с рядом трудностей при изучении русского языка: абсолютно новое звучание, произношение, соотношение звучания и содержания, система ударения, количество и длина новых слов, направление письма и чтения, грамматические особенности и др.

Русская падежная система также представляет значительные трудности для арабских студентов, это вызвано расхождением глагольного управления в русском и арабском языках и различием в распределении падежных значений. Так, в арабской грамматической системе только 3 падежа: именительный, родительный и винительный. Сложность заключается также и в том, что предлоги в русском и арабском языках часто не идентичны, это приводит к частым ошибкам в русской речи арабских студентов. Безусловно, есть аналогичные предложно-падежные конструкции, но в большинстве случаев наблюдаются различия в употреблении падежей и построении конструкций.

Следовательно, рассмотрение базовых грамматических явлений в сопоставительном анализе представляется нам важным и необходимым для понимания и усвоения нового материала. В свою очередь детальное знакомство с двумя разными языковыми системами позволяет лучше понять свой родной язык, а также способствует развитию интереса к русскому языку, его истории и культуре.